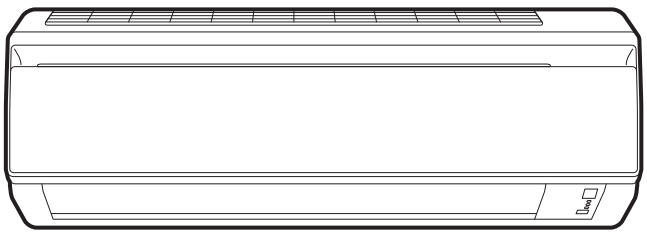
DAIKIN

PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE

R410A Split Series

INVERTER



Modeli

FTX20J2V1B
FTX25J2V1B
FTX35J2V1B
FTX20J3V1B
FTX25J3V1B
FTX35J3V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

FTX20J2V1B, FTX25J2V1B, FTX35J2V1B

10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:

19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:

19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.

10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.

19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 Note * as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
02 Hinweis * wie in der **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 Remarque * tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
04 Bemerk * zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 Nota * como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 Nota * delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 Nota * tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
09 Примечание * как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
10 Bemærk * som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.
11 Information * enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
12 Merk * som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
13 Huom * jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
15 Napomena * kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
16 Megjegyzés * a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
18 Notă * aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 Opomba * kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
20 Märkus * nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
21 Забележка * както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
22 Pastaba * kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
23 Piezīmes * kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 Poznámka * ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
25 Not * **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	**DAIKIN,TCF,015 N11/01-2011**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**74736-KRQ/EMC97-4957**

3P290872-1

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Jun. 2011

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzen Skvrnany,
Czech republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

FTX20J3V1B, FTX25J3V1B, FTX35J3V1B, ATX20J3V1B, ATX25J3V1B, ATX35J3V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Low Voltage 2006/95/EC

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01	**Note ***	as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.	06	**Nota ***	delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.	11	**Information ***	enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.	16	**Megjegyzés ***	a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.	21	**Забележка ***	както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
02	**Hinweis ***	wie in **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.	07	**Σημείωση ***	όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.	12	**Merk ***	som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.	17	**Uwaga ***	zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.	22	**Pastaba ***	kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
03	**Remarque ***	tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.	08	**Nota ***	tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.	13	**Huom ***	jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.	18	**Notă ***	aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.	23	**Piezīmes ***	kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.			
04	**Bemerk ***	zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.	09	**Примечание ***	как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.	14	**Poznámka ***	jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.	19	**Opomba ***	kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.	24	**Poznámka ***	ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.			
05	**Nota ***	como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.	10	**Bemærk ***	som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.	15	**Napomena ***	kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.	20	**Märkus ***	nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.	25	**Not ***	**<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.			

<A>	**DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**74736-KRQ/EMC97-4957**

3P390250-1

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Dec. 2014

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Mjere opreza

- Pažljivo pročitajte ove mjere opreza kako biste osigurali pravilno postavljanje.
- U ovom priručniku mjere opreza klasificirane su kao UPOZORENJE i OPREZ.
  Obavezno se pridržavajte svih navedenih mjera opreza: sve su važne kako bi se zajamčila sigurnost.

⚠ **UPOZORENJE .....Nepridržavanje bilo kojeg UPOZORENJA vjerojatno će dovesti do teških posljedica (smrti ili teške ozljede).**

⚠ **OPREZ.....Nepridržavanje bilo koje mjere OPREZA može dovesti do teških posljedica u nekim slučajevima.**

- U ovom priručniku upotrebljavaju se sljedeći sigurnosni simboli:

Obavezno se pridržavajte ove upute.	Obavezno napravite uzemljenje.	Nikada ne pokušavajte.

- Po dovršetku postavljanja testirajte jedinicu kako biste provjerili je li tijekom postavljanja došlo do pogrešaka.
  Korisnika na odgovarajući način uputite u način upotrebe i održavanja jedinice u skladu s priručnikom za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE

- Postavljanje jedinice prepustite prodavaču ili drugom stručnjaku.
  Nepropisno postavljanje može prouzročiti istjecanje vode, strujni udar ili požar.
- Klima uređaj postavite u skladu s uputama u ovom priručniku.
  Nepotpuno postavljanje može prouzročiti istjecanje vode, strujni udar ili požar.
- Obavezno upotrijebite priložene ili točno određene dijelove.
  Upotrijebite li neke druge dijelove, jedinica se može rasklimati, voda može istjecati, može doći do strujnog udara ili požara.
- Klima uređaj postavite na podlogu dovoljno čvrstu da podnese težinu jedinice.
  Neprikladna podloga ili nedovršeno postavljanje mogu dovesti do ozljede (jedinica može pasti s podloge).
- Električarske radove treba obaviti u skladu s priručnikom za postavljanje te državnim pravilima o električnim instalacijama ili strukovnim kodeksom.
  Nedovoljan kapacitet mreže ili nedovršeni električarski radovi mogu prouzročiti strujni udar ili požar.
- Svakako primijenite zaseban strujni krug. Nikada ne dijelite izvor napajanja sa nekim drugim uređajem.
- Za ožičenje upotrebljavajte kabel dovoljne dužine koji pokriva cijelu udaljenost bez prespajanja.
  Ne upotrebljavajte produžni kabel. Strujni krug ne opterećujte drugim uređajima, već upotrebljavajte namjenski strujni krug.
  (U suprotnom, može doći do neuobičajene topline, strujnog udara ili požara.)
- Za električne spojeve između unutarnje i vanjske jedinice upotrebljavajte propisane vrste žica.
  Čvrsto stegnite stezaljke priključnih žica kako njihovi priključci ne bi bili izloženi vanjskim opterećenjima. Nedovršeno spajanje ili stezanje stezaljki žica mogu dovesti do pregrijavanja priključaka ili do požara.
- Nakon spajanja priključnih žica i žica napajanja, kabele obavezno postavite tako da ne pritišću pokrove ožičenja ili električne ploče.
  Preko žica postavite pokrove. Nepotpuno postavljanje pokrova može prouzročiti pregrijavanje priključaka, strujni udar ili požar.
- Ako je tijekom radova na postavljanju rashladno sredstvo iscurilo, prozračite prostoriju.
  (Kada se plin rashladnog sredstva izloži vatri, nastaje otrovni plin.)
- Po dovršetku postavljanja uvjerite se da rashladno sredstvo ne istječe.
  (Kada se plin rashladnog sredstva izloži vatri, nastaje otrovni plin.)
- Prilikom postavljanja ili premještanja sustava pazite da u krug rashladnog sredstva, u kojem se smije nalaziti isključivo propisano rashladno sredstvo (R410A), ne uđu druge tvari, poput zraka.
  (Prisutnost zraka ili druge strane tvari u krugu rashladnog sredstva dovodi do neuobičajenog porasta tlaka ili puknuća cijevi pa može doći do ozljede.)
- Tijekom ispumpavanja zaustavite kompresor prije uklanjanja cjevovoda rashladnog sredstva.
  Ako kompresor još uvijek radi, a zaporni je ventil otvoren tijekom ispumpavanja, kada se cjevovod rashladnog sredstva ukloni zrak će se usisati i u krugu rashladnog sredstva nastat će neuobičajeno veliki tlak, što može dovesti do puknuća opreme, pa čak i ozljede.
- Tijekom postavljanja, prije pokretanja kompresora čvrsto pričvrstite cjevovod rashladnog sredstva.
  Ako kompresor nije pričvršćen, a zaporni je ventil otvoren tijekom ispumpavanja, kada se kompresor pokrene, zrak će se usisati i u krugu rashladnog sredstva nastat će neuobičajeno veliki tlak, što može dovesti do puknuća opreme, pa čak i ozljede.
- Svakako uspostavite uzemljenje. Ne uzemljujte uređaj na vodovodnu cijev, odvodnik ili uzemljenje telefona.
  Nepotpuno uzemljenje može dovesti do električnog udara ili požara. Jak udar struje od munje ili drugih izvora može uzrokovati oštećenje klima uređaja.
- Obavezno instalirajte prekidač dozemnog spoja.
  Ako ne instalirate prekidač dozemnog spoja, može doći do strujnog udara ili požara.

⚠ OPREZ

- Nemojte postavljati klima uređaj na bilo koje mjesto gdje postoji opasnost od izloženosti istjecanju zapaljivog plina.
  Ako plin istječe i nakupi se oko jedinice, može se zapaliti.
- Postavite cijevi za odvod u skladu s uputama u ovom priručniku.
  Neprikladan cjevovod može prouzročiti poplavu.
- Pritegnite holender maticu na propisani način, npr. momentnim ključem.
  Ako je holender matica prečvrsto stegnuta, nakon duljeg vremena može napuknuti i dovesti do istjecanja rashladnog sredstva.

Pribor

Unutarnja jedinica Ⓐ–Ⓛ,

Ⓐ Ploča za ugradnju	1	Ⓔ Držač daljinskog upravljača	1	Ⓚ Priručnik za rukovanje	1
Ⓑ Titan apatit fotokatalitički filtar za pročišćavanje zraka	2	Ⓖ Baterije sa suhom ćelijom oznake AAA	2	Ⓛ Priručnik za postavljanje	1
Ⓓ Bežični daljinski upravljač	1	Ⓗ Vijci za učvršćivanje unutarnje jedinice (M4 × 12L)	2		

Odabir mjesta za postavljanje

• Prije nego odaberete mjesto za postavljanje pribavite korisnički priručnik.

1. Unutarnja jedinica.

• Unutarnju jedinicu treba postaviti na mjesto:

1) koje udovoljava ograničenjima ugradnje navedenima u nacrtima za postavljanje unutarnje jedinice,
2) na kojem su osigurani prohodni vodovi za ulaz i izlaz zraka,
3) na kojem jedinica nije izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti,
4) na kojem je jedinica smještena podalje od izvora topline ili pare,
5) na kojem ne postoji izvor pare od strojnog ulja (ona može skratiti vijek trajanja unutarnje jedinice),
6) u prostoriji u kojoj je osigurano strujanje (toplog) zraka,
7) na kojem se jedinica nalazi podalje od elektronskih izvora paljenja, primjerice fluorescentnih lampi (inverterskih ili s brzim startom) jer one mogu smanjiti područje djelovanja daljinskog upravljača,
8) na kojem je jedinica od televizijskog ili radioprijamnika udaljena najmanje 1 m (prijamnik može uzrokovati smetnje slike ili zvuka),
9) koje osigurava preporučenu visinu za ugradnju (1,8 m).

2. Bežični daljinski upravljač.

1) Uključite fluorescentna svjetla u prostoriji, ako ih ima, i pronađite mjesto na kojem unutarnja jedinica ispravno hvata signale daljinskog upravljača (u krugu od 7 m).

Savjeti prilikom postavljanja

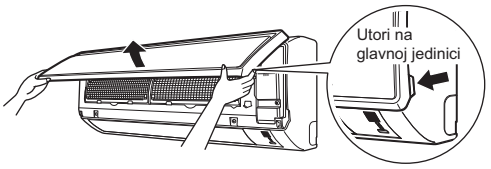
1. Uklanjanje i postavljanje prednje ploče.

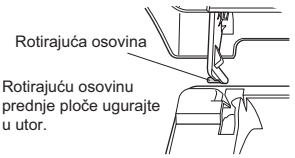
• Način uklanjanja

1) Prste stavite u utore na glavnoj jedinici (po jedan s lijeve i desne strane) i otvarajte ploču sve dok se sama ne zaustavi.
2) Nastavite otvarati prednju ploču i pritom je klizno pomičite udesno i povlačite prema sebi, kako biste oslobodili rotirajuću osovinu na lijevoj strani. Za oslobađanje rotirajuće osovine na desnoj strani, klizno pomičite ploču ulijevo povlačeći je pritom prema sebi.

• Način postavljanja

Oznake na prednjoj ploči poravnajte s utorima i gurnite do kraja. Zatim polagano zatvorite. Sredinu donjeg dijela ploče snažno gurnite kako bi ploča "sjela" u utore.

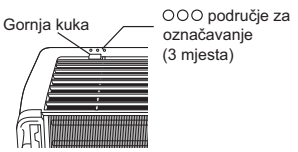




2. Uklanjanje i postavljanje prednje rešetke.

• Način uklanjanja

1) Skinite prednju ploču kako biste izvadili zračni filtar.
2) Uklonite vijke (2) iz prednje rešetke.
3) Ispred oznake ○○○ na prednjoj rešetki nalaze se 3 gornje kuke. Lagano jednom rukom rešetku povucite prema sebi, a drugom je rukom gurnite prema dolje na kuke.



Ako nema dovoljno mjesta jer je jedinica smještena blizu stropa

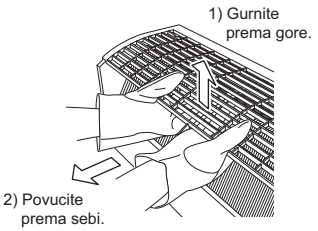
⚠ OPREZ

Obvezno nosite zaštitne rukavice.

Obje ruke stavite ispod sredine prednje rešetke te je gurajući prema gore povucite prema sebi.

• Način postavljanja

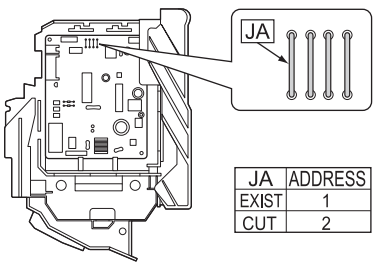
1) Namjestite rešetku i snažno je pritisnite na kuke (na 3 mjesta).
2) U rešetku umetnite 2 vijka.
3) Ugradite filtar i nakon toga namjestite prednju ploču.



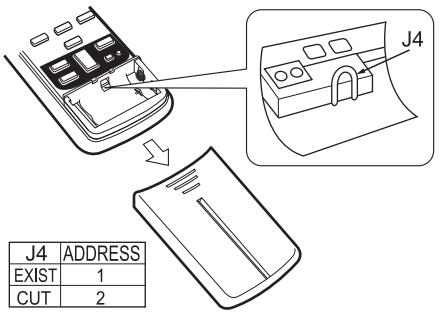
3. Kako postaviti različite adrese.

Kada su u jednoj prostoriji ugrađene dvije unutarnje jedinice, daljinski upravljači se mogu podesiti za dvije različite adrese.

1) Kao i kod priključivanja na HA sustav, skinite metalni poklopac elektro-sklopa.
2) Presijecite spojni kabel za adrese (JA) na tiskanoj pločici.
3) Presijecite spojni kabel za adrese (J4) u daljinskom upravljaču.



JA	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

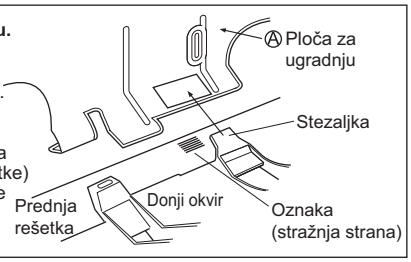


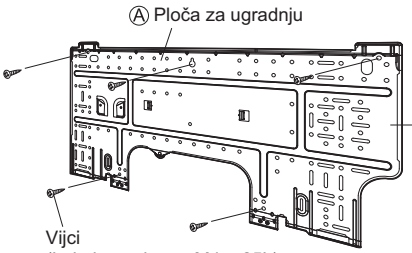
J4	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

Nacrti za postavljanje unutarnje jedinice

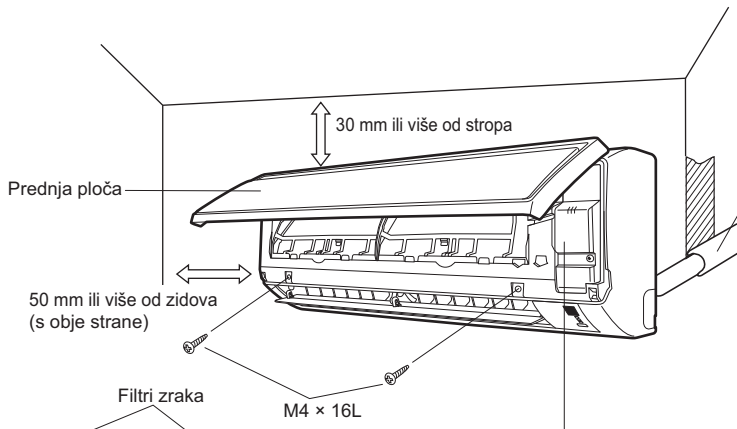
■ **Kako pričvrstiti unutarnju jedinicu.**
Hvataljke donjeg okvira objesite na ploču za ugradnju. Ako se hvataljke teško kvače, skinite prednju rešetku.

■ **Kako skinuti unutarnju jedinicu.**
Označeno područje pogurajte prema gore (na donjem dijelu prednje rešetke) kako biste otkvačili hvataljke. Ako se hvataljke teško odvajaju, skinite prednju rešetku.





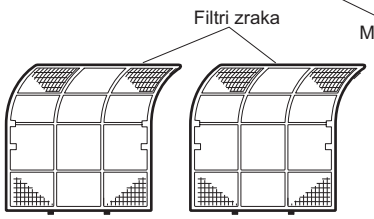
Ploču za ugradnju treba postaviti na zidu koji može podnijeti težinu unutarnje jedinice.



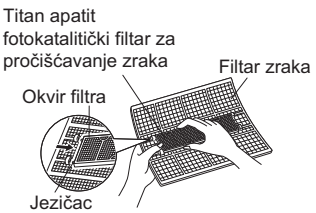
Kitom zatvorite preostali dio otvora za cijev.

Odsijecite cijev za toplinsku izolaciju na odgovarajuću duljinu i omotajte je trakom pazeći da na liniji rezanja izolacijske cijevi nema otvora.

Izolacijsku cijev omotajte trakom od vrha do dna.



Ⓑ Titan apatit fotokatalitički filtar za pročišćavanje zraka (2)

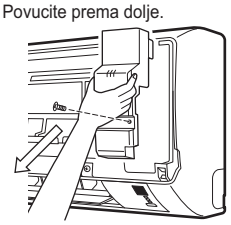


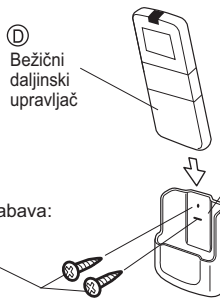
Servisni poklopac

■ **Otvaranje servisnog poklopca**
Servisni poklopac može se otvoriti i zatvoriti.

■ **Način otvaranja**

1) Izvadite vijke servisnog poklopca.
2) Dijagonalno izvucite servisni poklopac prema dolje u smjeru strelice.
3) Povucite prema dolje.





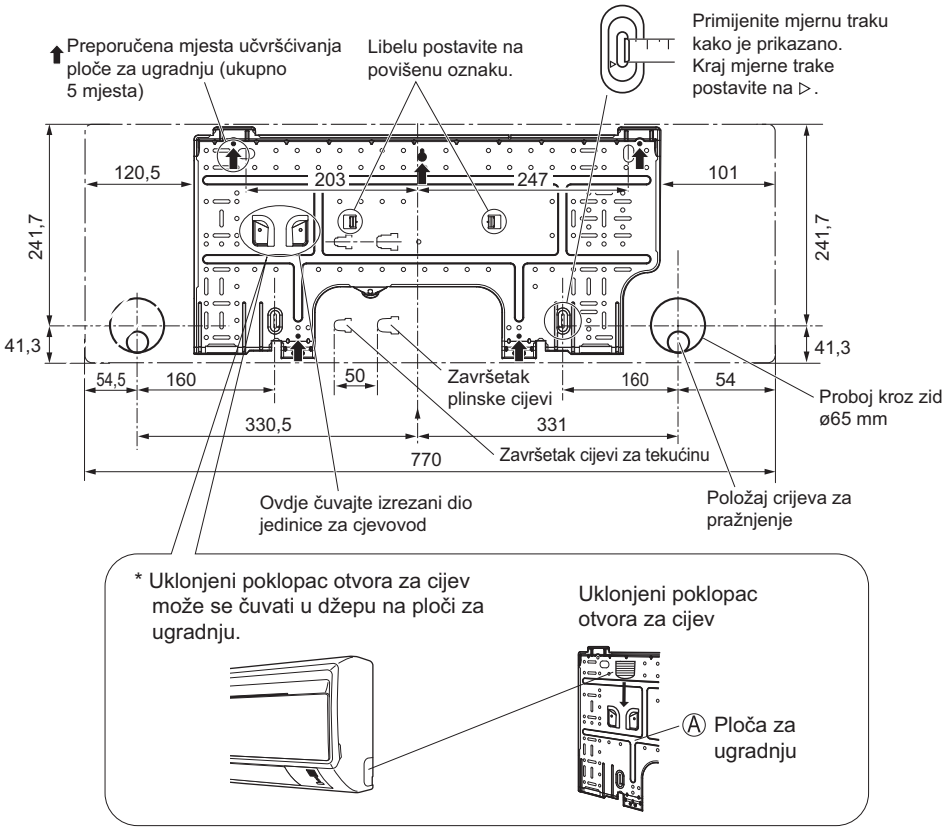
Prije pričvršćivanja držača daljinskog upravljača na zid uvjerite se da unutarnja jedinica pravilno prima kontrolne signale.

Postavljanje unutarnje jedinice

1. Postavljanje ploče za ugradnju.

- Ploču za ugradnju treba postaviti na zidu koji može podnijeti težinu unutarnje jedinice.
  1) Ploču za postavljanje privremeno pričvrstite na zid, provjerite je li ploča potpuno izravnana i označite mjesta na kojima ćete izbušiti rupe u zidu.
  2) Ploču vijcima učvrstite na zid.

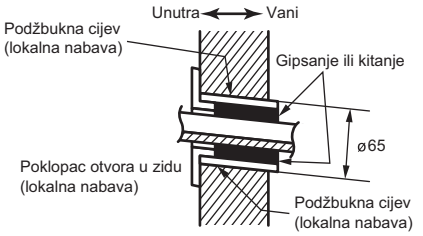
Preporučena mjesta i dimenzije učvršćivanja ploče za ugradnju



Postavljanje unutarnje jedinice

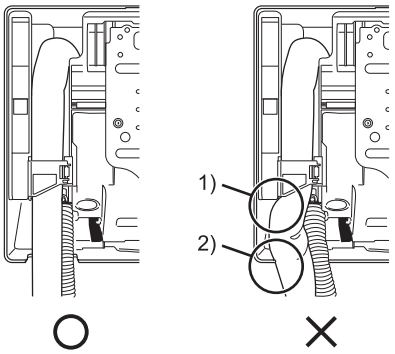
2. Bušenje rupa u zidu i podžbukno postavljanje cijevi.

- Na armiranim zidovima s metalnim okvirima ili pločama, svakako primijenite podžbukno postavljanje cijevi i zidni poklopac na ulaznom otvoru kako biste spriječili strujne udare ili požar.
- Gipsom zatvorite otvore oko cijevi kako biste spriječili curenje vode.
  1) U zidu izbušite rupu od 65 mm, s vanjskim nagibom prema dolje.
  2) U rupu umetnite cijev.
  3) Na cijev stavite poklopac.
  4) Nakon postavljanja cjevovoda rashladnog sustava, žica i cjevovoda za pražnjenje, kitom zatvorite preostali dio otvora.



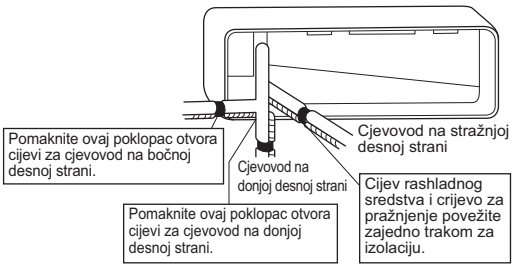
3. Postavljanje unutarnje jedinice.

- Kod savijanja ili vulkaniziranja cijevi rashladnog sustava, vodite računa o sljedećim mjerama opreza.
  Ako obavljate neispravnu radnju može se čuti nenormalan zvuk.
  1) Cijevi rashladnog sustava nemojte jako pritiskati u donji okvir.
  2) Cijevi rashladnog sustava nemojte jako pritiskati niti na prednju rešetku.

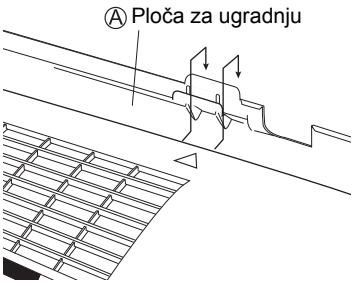


3-1. Cjevovod na bočnoj desnoj, stražnjoj desnoj ili donjoj desnoj strani.

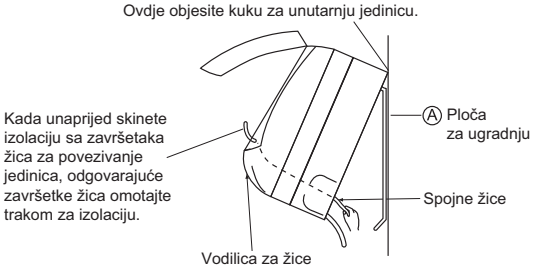
1) Crijevo za pražnjenje pričvrstite na donji dio cijevi rashladnog sredstva ljepljivom trakom.
2) Cijevi rashladnog sredstva i crijevo za pražnjenje zajedno omotajte trakom za izolaciju.



3) Provucite crijevo za pražnjenje i rashladne cijevi kroz rupu u zidu i zatim unutarnju jedinicu namjestite na kuke na ploči za ugradnju prateći oznake △ na vrhu unutarnje jedinice.



4) Otvorite prednju ploču i zatim ploču pretinca za servisiranje. (Pogledajte Savjete prilikom postavljanja.)
5) Provucite spojne žice od vanjske jedinice kroz ulazni otvor na zidu i potom kroz stražnju stranu unutarnje jedinice. Povucite ih s prednje strane. Krajeve žica zavrnite prema gore kako vam ne bi smetale u daljnjem radu. (Ako je najprije trebalo skinuti izolaciju s tih žica, te završetke omotajte ljepljivom trakom.)
6) Pritisnite donji dio okvira unutarnje jedinice s obje ruke kako biste ga postavili na kuke na ploči za ugradnju. Pazite da žice ne dotiču rub unutarnje jedinice.



Postavljanje unutarnje jedinice

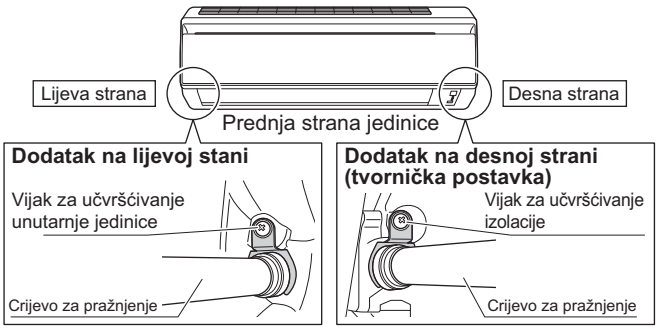
3-2. Cjevovod na bočnoj lijevoj, stražnjoj lijevoj ili donjoj lijevoj strani.

Kako zamijeniti čep i crijevo za pražnjenje.

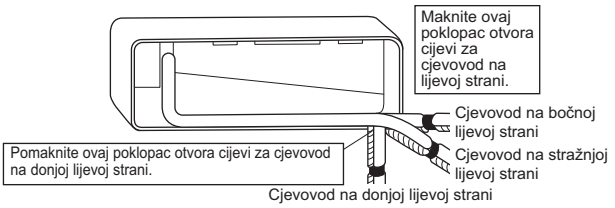
- **Zamjena s lijeve strane**
  1) Skinite vijke za učvršćivanje izolacije na desnoj strani i izvadite crijevo za pražnjenje.
  2) Ponovno pričvrstite vijak za učvršćivanje izolacije u izvorni položaj na desnoj strani.
     * (Ako to ne učinite, može doći do curenja vode.)
  3) Izvadite čep s lijeve strane i pričvrstite ga na desnu stranu.
  4) Umetnite crijevo za pražnjenje i stegnite ga priloženim vijkom za učvršćivanje unutarnje jedinice.

Položaj dodatka za crijevo za pražnjenje

* Crijevo za pražnjenje nalazi se na stražnjoj strani jedinice.



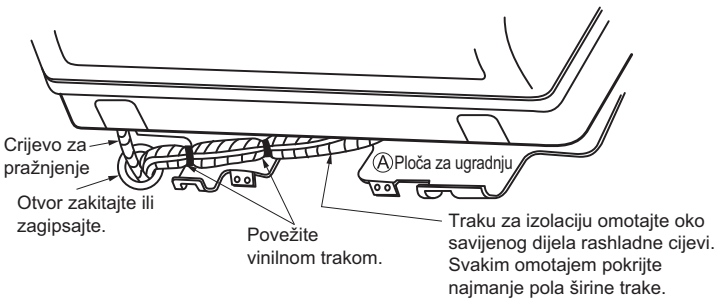
1) Crijevo za pražnjenje pričvrstite na donji dio cijevi rashladnog sustava ljepljivom trakom.



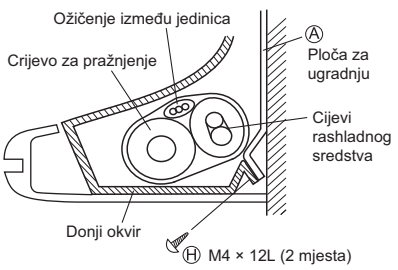
2) Provjerite jeste li crijevo za pražnjenje spojili na otvor za pražnjenje na kojem se nalazi čep.

Kako namjestiti čep za pražnjenje.

3) Cijev rashladnog sustava provedite po putu označenom na ploči za ugradnju.
4) Provucite crijevo za pražnjenje i cijevi rashladnog sredstva kroz otvor u zidu i zatim unutarnju jedinicu namjestite na kuke na ploči za ugradnju prateći oznake △ na vrhu unutarnje jedinice.
5) Umetnite spojne žice.
6) Spojite cijevi za međusobno povezivanje jedinica.



7) Cijevi rashladnog sredstva i crijevo za pražnjenje zajedno omotajte trakom za izolaciju kako je prikazano na slici desno ako je crijevo za pražnjenje postavljeno kroz stražnju stranu unutarnje jedinice.
8) Pazeći da spojne žice ne zahvate unutarnju jedinicu, donji rub unutarnje jedinice pritišćite objema rukama sve dok se ne čvrsto ne uhvati na kuke na ploči za ugradnju. Unutarnju jedinicu vijcima (M4 × 12L) pričvrstite na ploču za ugradnju.

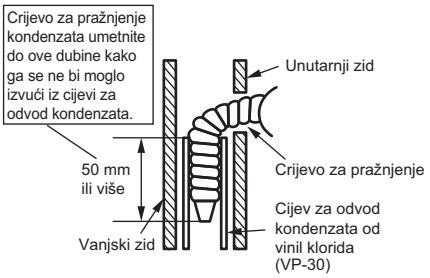


3-3. Podžbukno postavljeni cjevovod.

Slijedite upute koje se nalaze pod naslovom:

Cjevovod na bočnoj lijevoj, stražnjoj lijevoj ili donjoj lijevoj strani

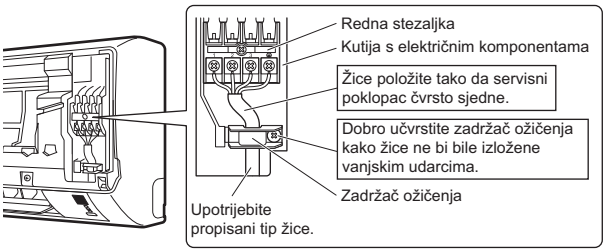
1) Crijevo za pražnjenje umetnite do dubine s koje ga se neće moći izvući iz cijevi za pražnjenje.

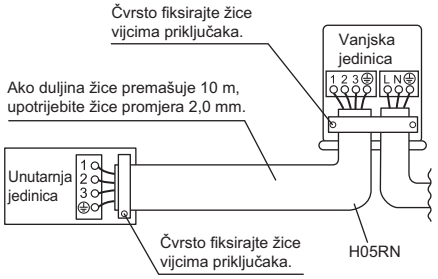


Postavljanje unutarnje jedinice

4. Ožičenje.

1) Skinite izolaciju na krajevima žica (15 mm).
2) Boje žica uparite s brojevima terminala na rednoj stezaljki unutarnje jedinice i žice na odgovarajućim terminalima čvrsto stegnite.
3) Uzemljenje spojite na odgovarajuće terminale.
4) Povucite žice kako biste provjerili jesu li sigurno zabravljene, zatim ih pridržite spojnicom.
5) U slučaju priključivanja na sustav prilagodnika. Položite kabel za daljinsko upravljanje i pričvrstite S21. (Pogledajte 5. Spajanje žičanog daljinskog upravljača.)
6) Žice oblikujte tako da poklopac za servisiranje dobro prianja kada ga zatvorite.





⚠ UPOZORENJE

1) Ne upotrebljavajte obložene žice, upletene žice, produžne kabele ili zvjezdaste priključke jer oni mogu dovesti do pregrijavanja, strujnog udara ili požara.
2) U uređaj ne postavljajte električne dijelove kupljene u trgovini. (Na rednim stezaljkama nemojte razvoditi snagu odvodne crpke i sl.) To može dovesti do strujnog udara ili požara.
3) Kabel napajanja ne spajajte na unutarnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

5. Spajanje žičanog daljinskog upravljača.

* **Ako na desnoj strani unutarnje jedinice ima mjesta, spajanje se može obaviti s pomoću priložene kutije s električnim komponentama. Preskočite korake koji se odnose na skidanje i postavljanje kutije s električnim komponentama kako bi vaš rad bio što učinkovitiji.**

5-1. Skinite prednju rešetku (2 vijka).

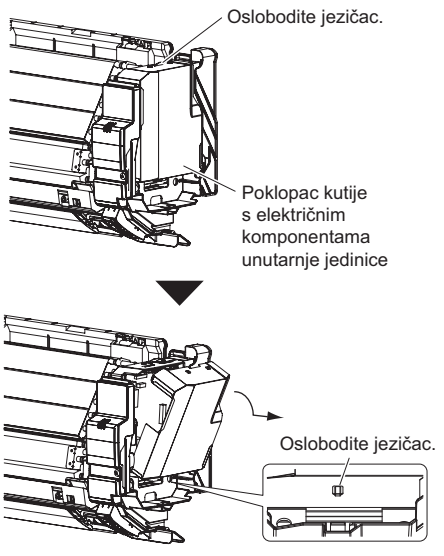
5-2. Skinite poklopac za servisiranje (1 vijak).

5-3. Skinite poklopac kutije s električnim komponentama unutarnje jedinice [Slika 1].

*** 5-4. Skinite kutiju s električnim komponentama unutarnje jedinice.**

1) Skinite zaklopku.
2) Otpojite komunikacijske vodove.
3) Otpojite priključak (S200).
4) Izvadite termistor iz izmjenjivača topline.
5) Izvadite vijak za postavljanje kutije s električnim komponentama (1 vijak).

Slika 1: Skidanje poklopca s kutije s električnim komponentama unutarnje jedinice



Postavljanje unutarnje jedinice

5-5. Priprema pomoćnog uređaja (zasebni proizvod) [Slika 2].

1) Skinite poklopac s pomoćnog uređaja (zasebnog proizvoda).
2) Priključni kabel umetnite u priključak "S21" (bijeli) na pomoćnom uređaju (zasebnom proizvodu).
3) Svaki od priključnih kabela provucite kroz otvore na pomoćnom uređaju, poklopac ponovno namjestite na njegovo mjesto.
4) Priključak pomoćnog uređaja (zasebnog proizvoda) umetnite u priključak "S403" u kutiji s električnim komponentama unutarnje jedinice. Zatim priključni kabel provucite kroz otvor u kutiji s električnim komponentama unutarnje jedinice.

5-6. Ugradnja poklopca kutije s električnim komponentama na njegovo mjesto [Slika 3].

5-7. Postavljanje pomoćnog uređaja (zasebni proizvod) [Slika 3].

1) Pomoćni uređaj (zasebni proizvod) postavite u kutiju s električnim komponentama unutarnje jedinice.
2) Priključni kabel provucite kako prikazuje [Slika 3].

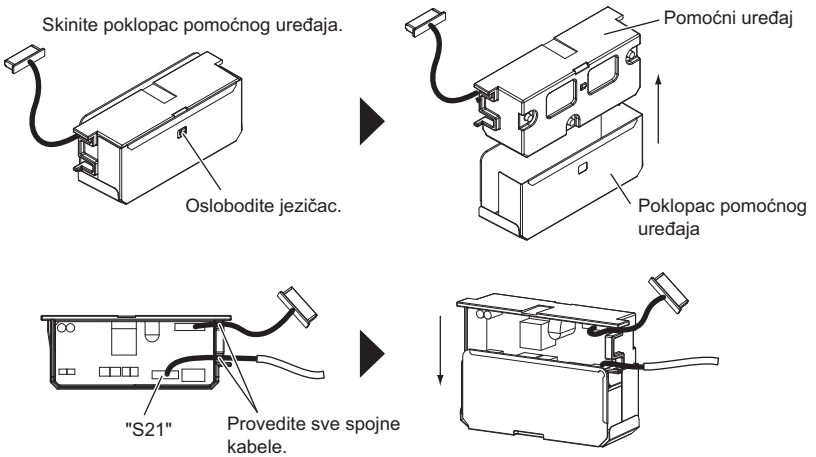
* 5-8. Postavljanje kutije s električnim komponentama unutarnje jedinice na njezino mjesto.

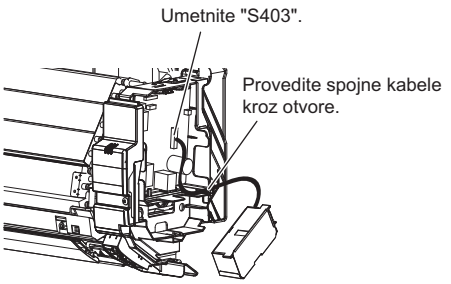
1) Namjestite zaklopku.
2) Ugradite kutiju s električnim dijelovima (1 vijak).
3) Ugradite termistor na njegovo mjesto u izmjenjivaču topline.
4) Priključak (S200) vratite na njegovo mjesto.
5) Komunikacijske vodove vratite na njihovo izvorno mjesto.

5-9. Ugradnja prednje rešetke na njezino mjesto (2 vijka).

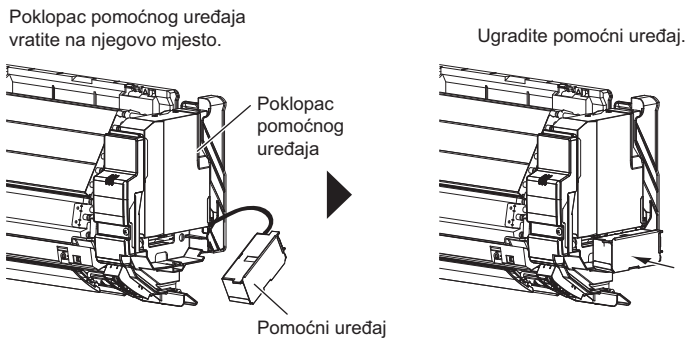
5-10. Ugradnja poklopca za servisiranje (1 vijak).

Slika 2: Priprema pomoćnog uređaja

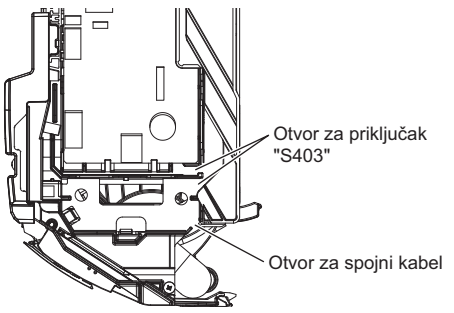




Slika 3: Postavljanje pomoćnog uređaja



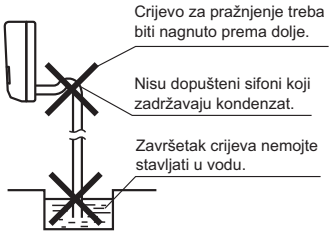
Otvori za spojne kabele



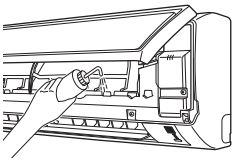
Postavljanje unutarnje jedinice

6. Cjevovod za pražnjenje.

1) Crijevo za pražnjenje priključite kako je opisano s desne strane.

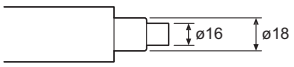


2) Izvadite zračne filtre i ulijte malo vode u posudu za pražnjenje kako biste provjerili može li voda neometano istjecati.

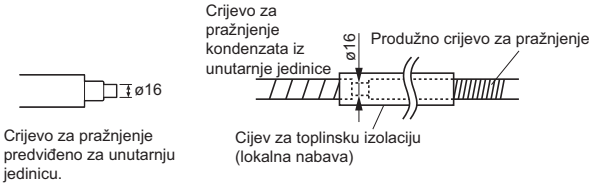


3) Ako vam je potreban produžetak crijeva za pražnjenje ili podžbukni cjevovod za pražnjenje, upotrijebite dijelove koji odgovaraju prednjem završetku crijeva.

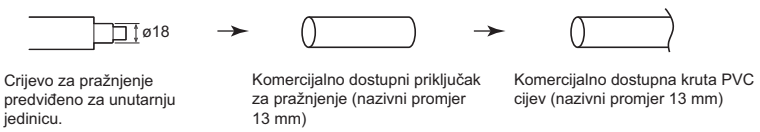
[Slika prednjeg završetka crijeva]



4) U slučaju produživanja crijeva za pražnjenje upotrijebite standardno produžno crijevo promjera 16 mm, koje je dostupno u trgovinama. Obavezno postavite toplinsku izolaciju oko onog dijela produžnog crijeva koji prolazi kroz zatvoreni prostor.



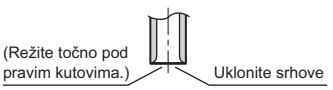
5) Ako krutu PVC cijev (nazivnog promjera 13 mm) spajate izravno na crijevo za pražnjenje priključeno na unutarnju jedinicu podžbuknim cjevovodom, za spoj upotrijebite odvod koji se može nabaviti u trgovinama (nazivnoj promjera 13 mm).



Rad na cjevovodu za rashladno sredstvo

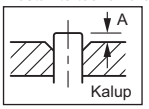
1. Proširivanje otvora cijevi.

1) Odrežite kraj cijevi s pomoću rezača cijevi.
2) Uklonite srh s površinom za rezanje okrenutom prema dolje tako da strugotine ne uđu u cijev.
3) Postavite holender maticu na cijev.
4) Proširite cijev.
5) Provjerite je li proširenje pravilno napravljeno.



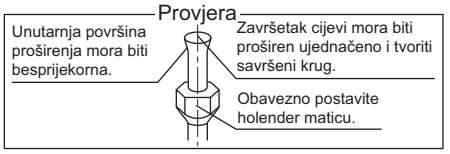
Proširivanje

Postavite točno na dolje označeno mjesto.



	Alat za proširivanje cijevi za R410A	Uobičajeni alat za proširivanje cijevi	
	Tip sa spojkom	Tip sa spojkom (čvrsti)	Tip s krilatom maticom (imperijalni)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

Provjera



⚠ UPOZORENJE

1) Ne nanosite mineralno ulje na prošireni dio.
2) Spriječite ulaz mineralnog ulja u sustav jer biste time skratili radni vijek jedinica.
3) Nikada je upotrebljavajte rabljene cijevi. Upotrebljavajte samo dijelove isporučene uz jedinicu.
4) Nikada nemojte instalirati sušilo na ovu jedinicu R410A kako biste osigurali navedeni vijek trajanja.
5) Materijal za sušenje može se otopiti i oštetiti sustav.
6) Nepotpuno proširivanje može prouzročiti istjecanje rashladnog plina.

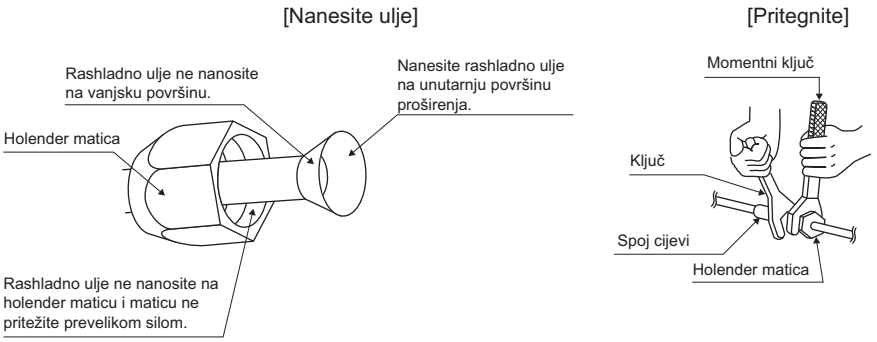
Rad na cjevovodu za rashladno sredstvo

2. Cjevovod rashladnog sredstva.

⚠ OPREZ

1) Upotrijebite holender maticu koja je pričvršćena na glavnu jedinicu. (Tako ćete spriječiti pucanje holender matice zbog istrošenosti.)
2) Za sprečavanje istjecanja plina nanesite rashladno ulje samo na unutarnju površinu matice. (Upotrijebite rashladno ulje za R410A.)
3) Holender matice pritežite momentnim ključevima kako ih ne biste oštetili i kako biste spriječili istjecanje plina.

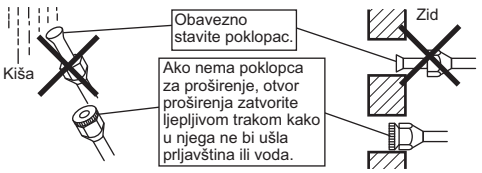
Poravnajte središta obiju holender matica i zakrenite ih rukom 3 ili 4 puta. Zatim ih do kraja pritegnite momentnim ključevima.



Moment pritezanja holender matice	
Strana plina	Strana tekućine
3/8 inča	1/4 inča
32,7-39,9 N • m (330-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

2-1. Mjere opreza pri rukovanju cijevima.

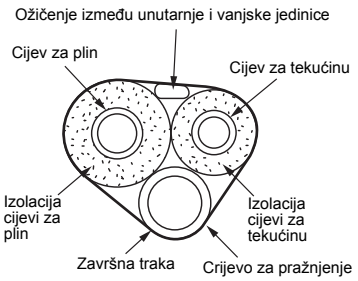
1) Zaštitite otvor cijevi od prašine i vlage.
2) Cijevi savijajte što je manje moguće. Za savijanje upotrijebite alat za savijanje cijevi.



2-2. Odabir materijala od bakra i materijala za toplinsku izolaciju.

- Prilikom upotrebe cijevi i priključaka kupljenih u trgovini pridržavajte se sljedećih smjernica:

1) Izolacijski materijal: polietilenska pjena
Brzina prijenosa topline: 0,041 do 0,052 W/mK
(0,035 do 0,045 kcal/(mh•°C))
Temperatura površine cijevi rashladnog plina može se popeti do najviše 110°C.
Odaberite izolacijske materijale otporne na tu temperaturu.



2) Obavezno izolirajte sve cjevovode (za plin i tekućinu) i to prema dolje navedenim dimenzijama.

Strana plina	Strana tekućine	Toplinska izolacija plinske cijevi	Toplinska izolacija cijevi za tekućinu
Vanj. promj. 9,5 mm	Vanj. promj. 6,4 mm	Unut. promj. 12-15 mm	Unut. promj. 8-10 mm
Najmanji polumjer presavijanja		Debljina 10 mm min.	
30 mm ili više			
Debljina 0,8 mm (C1220T-O)			

3) Za cijevi rashladnog plina i tekućine upotrijebite zasebne toplinski izolirane cijevi.

Probni rad i testiranje

1. Probni rad i testiranje.

1-1 Izmjerite napon napajanja i uvjerite se da je unutar propisanog raspona.

1-2 Probni rad treba provesti u načinu hlađenja ili grijanja.

- U načinu hlađenja odaberite najnižu programabilnu temperaturu, a u grijanju najvišu.
  1) Ovisno o temperaturi u prostoriji, probni rad može biti onemogućen u bilo kojem načinu rada. Za probni rad primijenite daljinski upravljač na način opisan u nastavku.
  2) Nakon završenog probnog rada, temperaturu podesite na normalnu razinu (26°C do 28°C u načinu hlađenja, 20°C do 24°C u načinu grijanja).
  3) Kao zaštitnu mjeru sustav onemogućuje ponovni početak rada 3 minute nakon isključivanja.

1-3 Obavite probni rad u skladu s priručnikom za postavljanje kako biste provjerili da sve funkcije i dijelovi rade ispravno, kao npr. pomicanje otvora za zrak.
- U stanju mirovanja klima uređaj troši malu količinu električne energije. Ako ga nećete upotrebljavati neko vrijeme nakon postavljanja, isključite osigurač kako biste spriječili nepotrebno trošenje električne energije.
- Ako se osigurač aktivira kako bi prekinuo napajanje klima uređaja, sustav će nastaviti s radom kada se osigurač ponovo otvori. Radit će u onom načinu u kojem je došlo do prekida.

Uključivanje probnog rada pomoću daljinskog upravljača

1) Pritisnite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO za uključivanje sustava.
2) Istodobno pritisnite središta tipki TEMP i MODE.
3) Dvaput pritisnite tipku MODE.
   (Na zaslonu prikazat će se oznaka "$\overline{7}$". To znači da je odabran način probnog rada.)
4) Probni rad završit će nakon otprilike 30 minuta i tada se uključuje normalan način rada. Za izlaz iz probnog rada pritisnite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO.

2. Stavke testiranja.

Stavke testiranja	Simptom (zaslon dijagnostike na daljinskom upravljaču)	Provjera
Unutarnja i vanjska jedinica pravilno su postavljene na čvrstoj podlozi.	Pad, vibracije, buka	
Rashladni plin ne istječe.	Nepotpuna funkcija hlađenja/grijanja	
Cijevi rashladnog plina i tekućine te produžetak unutarnjeg crijeva za pražnjenje toplinski su izolirane.	Istjecanje vode	
Linija za odvod pravilno je postavljena.	Istjecanje vode	
Sustav je pravilno uzemljen.	Izboj struje	
Za međusobno spajanje žica upotrijebljene su propisane žice.	Ne radi ili je došlo do oštećenja pregrijavanjem	
Ulaz i izlaz zraka iz unutarnje ili vanjske jedinice obavlja se neometano. Zaporni ventili su otvoreni.	Nepotpuna funkcija hlađenja/grijanja	
Unutarnja jedinica pravilno prima naredbe daljinskog upravljača.	Ne radi	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

EAC

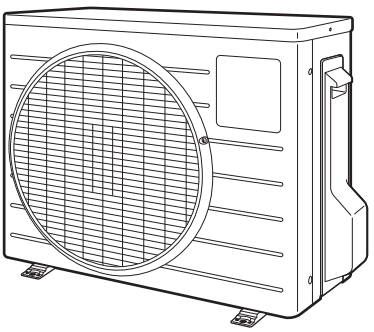
3P291651-1V 2015.06

DAIKIN

PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE

R410A Split Series

INVERTER



Modeli
RX20J3V1B
RX25J3V1B
RX35J3V1B
RX20K2V1B
RX25K2V1B
RX35K2V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

RX20J3V1B, RX25J3V1B, RX35J3V1B, ARX20J3V1B, ARX25J3V1B, ARX35J3V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01	**Note** *	as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.	06	**Nota** *	delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.	11	**Information** *	enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.	16	**Megjegyzés** *	a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.	21	**Забележка** *	както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
02	**Hinweis** *	wie in der **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.	07	**Σημείωση** *	όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.	12	**Merk** *	som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.	17	**Uwaga** *	zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.	22	**Pastaba** *	kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
03	**Remarque** *	tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.	08	**Nota** *	tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.	13	**Huom** *	jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.	18	**Notă** *	așa cum este stabilit în **<A>** și apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.	23	**Piezīmes** *	kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
04	**Bemerk** *	zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.	09	**Примечание** *	как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.	14	**Poznámka** *	jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.	19	**Opomba** *	kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.	24	**Poznámka** *	ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
05	**Nota** *	como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.	10	**Bemærk** *	som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.	15	**Napomena** *	kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.	20	**Märkus** *	nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.	25	**Not** *	**<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	**DAIKIN, TCF, 015P7/07-2012**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**74736-KRQ/EMC97-4957**

3P327445-7B

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzen Skvrnany,
Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 a declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 d erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 f déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 l verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 e declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 i dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 g δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 p declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 u заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 q erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 s deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 n erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 j ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 c prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 y izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 h teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 m deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 r declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 o z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 x kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 b декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 t visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 v ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 k vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 w tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

RX20K2V1B, RX25K2V1B, RX35K2V1B, ARX20K2V1B, ARX25K2V1B, ARX35K2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01	**Note ***	as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.	**06**	**Nota ***	delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.	**11**	**Information ***	enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.	**16**	**Megjegyzés ***	a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.	**21**	**Забележка ***	както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
02	**Hinweis ***	wie in **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.	**07**	**Σημείωση ***	όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.	**12**	**Merk ***	som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.	**17**	**Uwaga ***	zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.	**22**	**Pastaba ***	kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nusprešta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.			
03	**Remarque ***	tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.	**08**	**Nota ***	tal como establecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.	**13**	**Huom ***	jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.	**18**	**Notă ***	aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.	**23**	**Piezīmes ***	kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.			
04	**Bemerk ***	zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.	**09**	**Примечание ***	как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.	**14**	**Poznámka ***	jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.	**19**	**Opomba ***	kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.	**24**	**Poznámka ***	ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.			
05	**Nota ***	como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.	**10**	**Bemærk ***	som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.	**15**	**Napomena ***	kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.	**20**	**Märkus ***	nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.	**25**	**Not ***	**<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.			

<A>	**DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**74736-KRQ/EMC97-4957**

01 ** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 ** Η DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** DICz*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** DICz*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 ** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A DICz*** jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** DICz*** ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 ** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** DICz*** on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** DICz*** е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 ** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

3P389789-1A

DAIKIN

Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Dec. 2014

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Mjere opreza

- Pažljivo pročitajte ove mjere opreza kako biste osigurali pravilno postavljanje.
- U ovom priručniku mjere opreza klasificirane su kao UPOZORENJE i OPREZ.
  Obavezno se pridržavajte svih navedenih mjera opreza: sve su važne kako bi se zajamčila sigurnost.

⚠ **UPOZORENJE ....Nepridržavanje bilo kojeg UPOZORENJA vjerojatno će dovesti do teških posljedica (smrti ili teške ozljede).**

⚠ **OPREZ..... Nepridržavanje bilo koje mjere OPREZA može dovesti do teških posljedica u nekim slučajevima.**

- U ovom priručniku upotrebljavaju se sljedeći sigurnosni simboli:

Obavezno se pridržavajte ove upute.	Obavezno napravite uzemljenje.	Nikada ne pokušavajte.

- Po dovršetku postavljanja testirajte jedinicu kako biste provjerili je li tijekom postavljanja došlo do pogrešaka.
  Korisnika na odgovarajući način uputite u način upotrebe i održavanja jedinice u skladu s priručnikom za upotrebu.
- Izvorna uputa je na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevodi izvorne upute.

⚠ UPOZORENJE

- Postavljanje jedinice prepustite prodavaču ili drugom stručnjaku.
  Nepropisno postavljanje može prouzročiti istjecanje vode, strujni udar ili požar.
- Klima uređaj postavite u skladu s uputama u ovom priručniku.
  Nepotpuno postavljanje može prouzročiti istjecanje vode, strujni udar ili požar.
- Obavezno upotrijebite priložene ili točno određene dijelove.
  Upotrijebite li neke druge dijelove, jedinica se može rasklimati, voda može istjecati, može doći do strujnog udara ili požara.
- Klima uređaj postavite na podlogu dovoljno čvrstu da podnese težinu jedinice.
  Neprikladna podloga ili nedovršeno postavljanje mogu dovesti do ozljede (jedinica može pasti s podloge).
- Električarske radove treba obaviti u skladu s priručnikom za postavljanje te državnim pravilima o električnim instalacijama ili strukovnim kodeksom.
  Nedovoljan kapacitet mreže ili nedovršeni električarski radovi mogu prouzročiti strujni udar ili požar.
- Svakako primijenite zaseban strujni krug. Nikada ne dijelite izvor napajanja sa nekim drugim uređajem.
- Za ožičenje upotrebljavajte kabel dovoljne dužine koji pokriva cijelu udaljenost bez prespajanja.
  Ne upotrebljavajte produžni kabel. Strujni krug ne opterećujte drugim uređajima, već upotrebljavajte namjenski strujni krug.
  (U suprotnom, može doći do neuobičajene topline, strujnog udara ili požara.)
- Za električne spojeve između unutarnje i vanjske jedinice upotrebljavajte propisane vrste žica.
  Čvrsto stegnite stezaljke priključnih žica kako njihovi priključci ne bi bili izloženi vanjskim opterećenjima. Nedovršeno spajanje ili stezanje stezaljki žica mogu dovesti do pregrijavanja priključaka ili do požara.
- Nakon spajanja priključnih žica i žica napajanja, kabele obavezno postavite tako da ne pritišću pokrove ožičenja ili električne ploče.
  Preko žica postavite pokrove. Nepotpuno postavljanje pokrova može prouzročiti pregrijavanje priključaka, strujni udar ili požar.
- Ako je tijekom radova na postavljanju rashladno sredstvo iscurilo, prozračite prostoriju.
  (Kada se plin rashladnog sredstva izloži vatri, nastaje otrovni plin.)
- Po dovršetku postavljanja uvjerite se da rashladno sredstvo ne istječe.
  (Kada se plin rashladnog sredstva izloži vatri, nastaje otrovni plin.)
- Prilikom postavljanja ili premještanja sustava pazite da u krug rashladnog sredstva, u kojem se smije nalaziti isključivo propisano rashladno sredstvo (R410A), ne uđu druge tvari, poput zraka.
  (Prisutnost zraka ili druge strane tvari u krugu rashladnog sredstva dovodi do neuobičajenog porasta tlaka ili puknuća cijevi pa može doći do ozljede.)
- Tijekom ispumpavanja zaustavite kompresor prije uklanjanja cjevovoda rashladnog sredstva.
  Ako tijekom ispumpavanja kompresor i dalje radi i zaporni ventil je otvoren, u sustav će se usisati zrak kada je cjevovod rashladnog sredstva uklonjen te će u krugu rashladnog sredstva nastati neuobičajeno visok tlak, što može dovesti do puknuća opreme, pa čak i ozljede.
- Tijekom postavljanja, prije pokretanja kompresora čvrsto pričvrstite cjevovod rashladnog sredstva.
  Ako tijekom ispumpavanja kompresor nije pričvršćen, a zaporni ventil je otvoren, u sustav će se usisati zrak kada se kompresor pokrene te će u krugu rashladnog sredstva nastati neuobičajeno visok tlak, što može dovesti do puknuća opreme, pa čak i ozljede.
- Svakako uspostavite uzemljenje. Ne uzemljujte uređaj na vodovodnu cijev, odvodnik ili uzemljenje telefona.
  Nepotpuno uzemljenje može dovesti do električnog udara ili požara. Jak udar struje od munje ili drugih izvora može uzrokovati oštećenje klima uređaja.
- Obavezno instalirajte prekidač dozemnog spoja.
  Ako ne instalirate prekidač dozemnog spoja, može doći do strujnog udara ili požara.

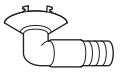
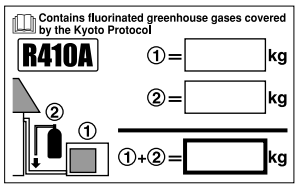
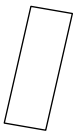
⚠ OPREZ

- Nemojte postavljati klima uređaj na bilo koje mjesto gdje postoji opasnost od izloženosti istjecanju zapaljivog plina.
  Ako plin istječe i nakupi se oko jedinice, može se zapaliti.
- Postavite cijevi za odvod u skladu s uputama u ovom priručniku.
  Neprikladan cjevovod može prouzročiti poplavu.
- Pritegnite holender maticu na propisani način, npr. momentnim ključem.
  Ako je holender matica prečvrsto stegnuta, nakon duljeg vremena može napuknuti i dovesti do istjecanja rashladnog sredstva.

• Svakako poduzmite odgovarajuće mjere kako vanjska jedinica ne bi postala sklonište malim životinjama. Male životinje, u kontaktu s električnim dijelovima, mogu izazvati neispravnost u radu, pojavu dima ili vatre. Objasnite korisniku da mora područje oko vanjske jedinice održavati čistim.
• Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu od strane stručnjaka ili obučenih korisnika u trgovinama, lakoj industriji i na poljoprivrednim dobrima ili za upotrebu u poslovne i privatne svrhe od strane laika.
• Razina tlaka zvuka niža je od 70 dB(A).

Pribor

Pribor isporučen s vanjskom jedinicom:

(A) Priručnik za postavljanje	1	(B) Čep za pražnjenje (modeli s toplinskom crpkom)  Nalazi se na dnu pakiranja.	1
(C) Naljepnica punjenja rashladnog sredstva 	1		
(D) Natpis o fluoriranim stakleničkim plinovima na više jezika 	1		

Mjere opreza za odabir mjesta postavljanja

1) Odaberite dovoljno čvrsto mjesto koje može podnijeti težinu i vibracije jedinice i koje neće pojačavati buku njezina rada.
2) Odaberite mjesto na kojem vrući zrak iz jedinice ili buka njezina rada neće ometati susjede.
3) Izbjegavajte mjesta pored spavaće dobe i slično kako vas buka rada jedinice ne bi ometala.
4) Mora biti dovoljno prostora za donošenje i odnošenje jedinice s mjesta.
5) Mora biti dovoljno prostora za prolaz zraka, a uokolo ulaznog i izlaznog otvora za zrak ne smije biti prepreka.
6) U blizini mjesta postavljanja ne smije postojati mogućnost istjecanja plina.
7) Jedinice, kabele napajanja i kabele unutar jedinica postavite na udaljenosti od najmanje 3 metra od televizijskih i radijskih prijamnika. Tako ćete spriječiti smetnje slike i zvuka. (Ovisno o radiovalovima, buka se može čuti čak i ako je udaljenost veća od 3 metra.)
8) U priobalnim područjima ili drugim mjestima sa slanim okruženjem ili sulfatnim plinom korozija može smanjiti radni vijek klima uređaja.
9) Budući da iz vanjske jedinice istječe odvod, ispod nje ne postavljajte stvari osjetljive na vlagu.

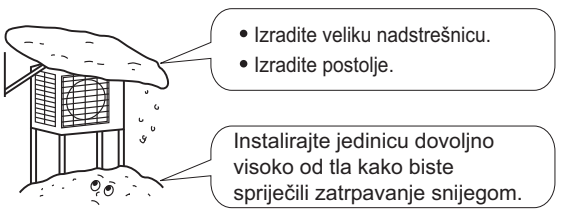
NAPOMENA

Ne smiju se postavljati u viseći položaj ili jedna na drugu.

⚠ OPREZ

Prilikom upotrebe klima uređaja pri niskoj vanjskoj temperaturi svakako slijedite dolje opisane smjernice.

1) Kako biste izbjegli izlaganje vjetru, postavite vanjsku jedinicu sa stranom usisa okrenutom prema zidu.
2) Vanjsku jedinicu nikad nemojte postavljati na mjestu na kojem strana usisa može biti izložena izravnom vjetru.
3) Za sprečavanje izlaganja vjetru i snijegu preporučujemo postavljanje pregradne ploče na strani ispusta zraka vanjske jedinice.



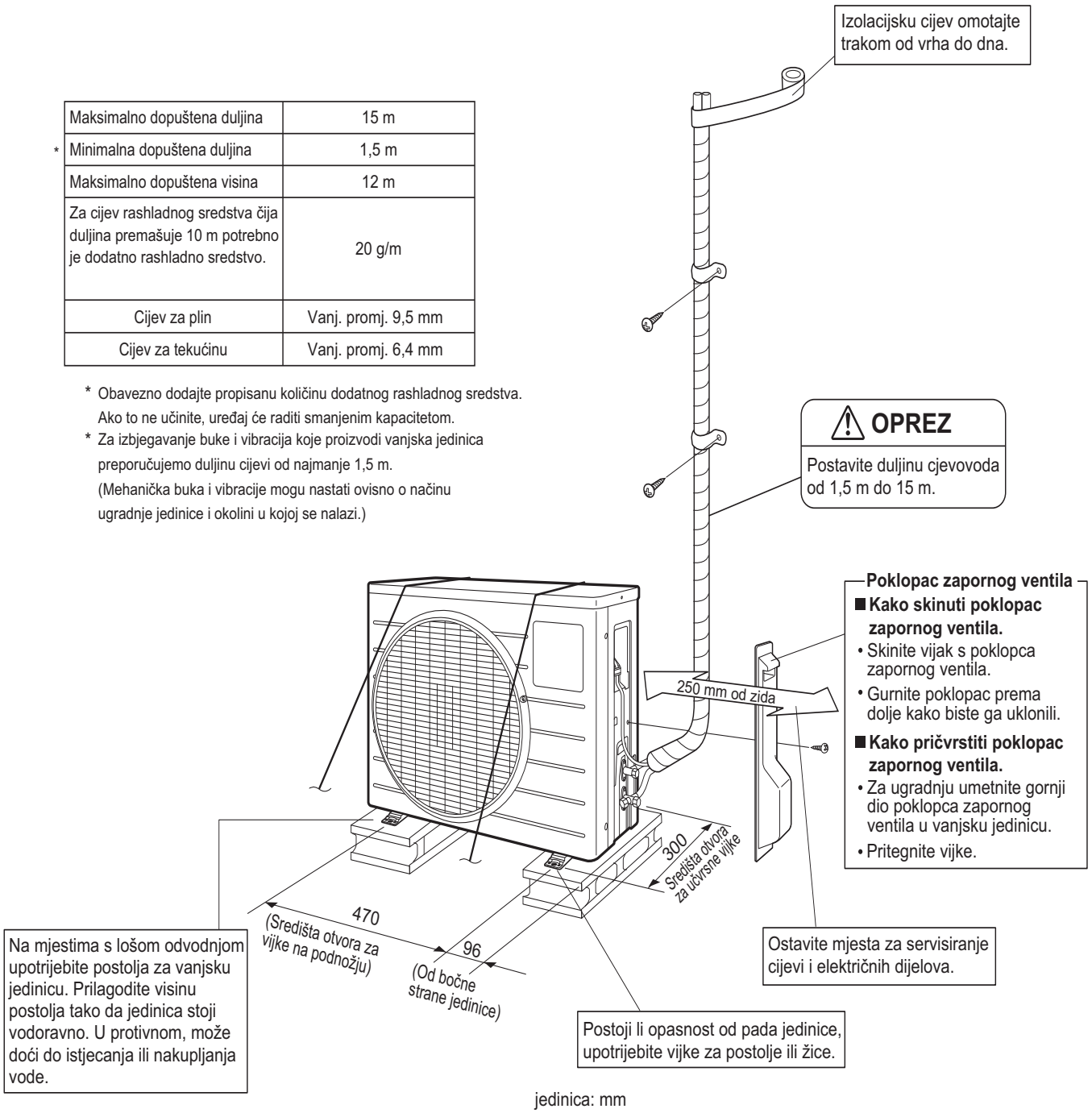
4) U područjima sa jakim snježnim padalinama, mjesto za postavljanje odaberite tako da snijeg ne može utjecati na rad jedinice.

Nacrti za postavljanje vanjske jedinice

Maksimalno dopuštena duljina	15 m
* Minimalna dopuštena duljina	1,5 m
Maksimalno dopuštena visina	12 m
Za cijev rashladnog sredstva čija duljina premašuje 10 m potrebno je dodatno rashladno sredstvo.	20 g/m
Cijev za plin	Vanj. promj. 9,5 mm
Cijev za tekućinu	Vanj. promj. 6,4 mm

* Obavezno dodajte propisanu količinu dodatnog rashladnog sredstva. Ako to ne učinite, uređaj će raditi smanjenim kapacitetom.

* Za izbjegavanje buke i vibracija koje proizvodi vanjska jedinica preporučujemo duljinu cijevi od najmanje 1,5 m. (Mehanička buka i vibracije mogu nastati ovisno o načinu ugradnje jedinice i okolini u kojoj se nalazi.)

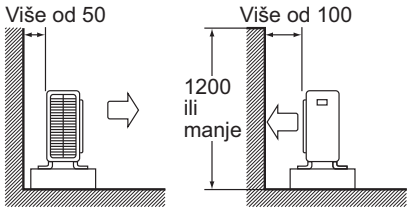


jedinica: mm

Smjernice za postavljanje

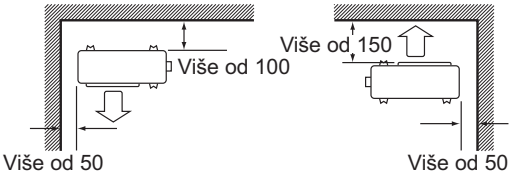
- U slučaju kada se na putu usisnog ili izlaznog strujanja zraka nalazi prepreka, slijedite dolje navedene smjernice.
- Za sve dolje navedene uzorke postavljanja visina zida na strani ispuha treba biti 1200 mm ili manje.

Zid se nalazi s jedne strane



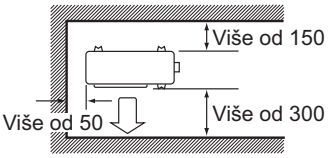
Pogled sa strane

Zid se nalazi s dvije strane



Pogled odozgo

Zid se nalazi s tri strane

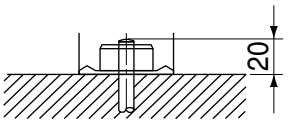


Pogled odozgo

Jedinica: mm

Mjere opreza prilikom postavljanja

- Provjerite je li podloga za postavljanje čvrsta i ravna kako jedinica nakon postavljanja ne bi uzrokovala vibracije ili buku tijekom rada.
- Kao što je prikazano na crtežu temelja, pričvrstite jedinicu pomoću temeljnih svornjaka. (Pripremite četiri kompleta temeljnih svornjaka M8 ili M10, matica i podloški koji su dostupni na tržištu.)
- Temeljne svornjake najbolje je zaviti tako da njihova duljina bude 20 mm iznad površine temelja.



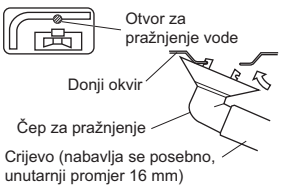
Postavljanje vanjske jedinice

1. Postavljanje vanjske jedinice.

1) Prilikom postavljanja vanjske jedinice upute potražite pod naslovom "Mjere opreza za odabir mjesta postavljanja" i "Nacrti za postavljanje vanjske jedinice".
2) Ako je potrebno obaviti pražnjenje, slijedite postupke navedene u nastavku.

2. Radovi na pražnjenju (modeli s toplinskom crpkom)

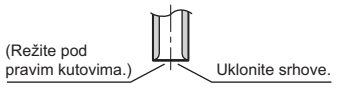
1) Za pražnjenje koristite čep.
2) Ako je otvor za pražnjenje skriven postoljem ili podnom oblogom, ispod nogara vanjske jedinice postavite dodatno postolje visine najmanje 30 mm.
3) U hladnim prostorima na vanjskoj jedinici nemojte koristiti crijevo za pražnjenje. (U suprotnom, voda se može smrznuti što će spriječiti mogućnost grijanja.)



Postavljanje vanjske jedinice

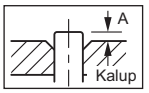
3. Proširivanje otvora cijevi.

1) Odrežite kraj cijevi s pomoću rezača cijevi.
2) Uklonite srh s površinom za rezanje okrenutom prema dolje tako da strugotine ne uđu u cijev.
3) Postavite holender maticu na cijev.
4) Proširite cijev.
5) Provjerite je li proširenje pravilno napravljeno.



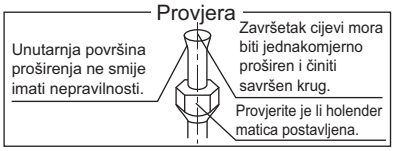
Proširivanje

Postavite točno na dolje označeno mjesto.



	Alat za proširivanje cijevi za R410A	Uobičajeni alat za proširivanje cijevi	
	Tip sa spojkom	Tip sa spojkom (čvrsti)	Tip s krilatom maticom (imperijalni)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

Provjera



⚠ UPOZORENJE

1) Ne nanosite mineralno ulje na prošireni dio.
2) Spriječite ulaz mineralnog ulja u sustav jer biste time skratili radni vijek jedinica.
3) Nikada je upotrebljavajte rabljene cijevi. Upotrebljavajte samo dijelove isporučene uz jedinicu.
4) Nikada nemojte instalirati sušilo na ovu jedinicu R410A kako biste osigurali navedeni vijek trajanja.
5) Materijal za sušenje može se otopiti i oštetiti sustav.
6) Nepotpuno proširivanje može prouzročiti istjecanje rashladnog plina.

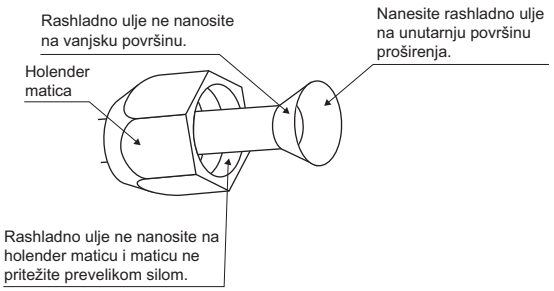
4. Cjevovod rashladnog sredstva.

⚠ OPREZ

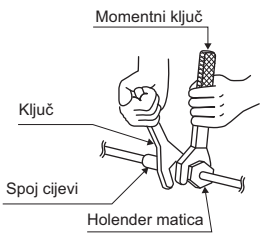
1) Upotrijebite holender maticu koja je pričvršćena na glavnu jedinicu. (Tako ćete spriječiti pucanje holender matice zbog istrošenosti.)
2) Za sprečavanje istjecanja plina nanesite rashladno ulje samo na unutarnju površinu matice. (Upotrijebite rashladno ulje za R410A.)
3) Holender matice pritežite momentnim ključevima kako ih ne biste oštetili i kako biste spriječili istjecanje plina.

Poravnajte središta obiju holender matica i zakrenite ih rukom 3 ili 4 puta. Zatim ih do kraja pritegnite momentnim ključevima.

[Nanesite ulje]



[Pritegnite]



Moment pritezanja holender matice	
Strana plina	Strana tekućine
3/8 inča	1/4 inča
32,7-39,9 N • m (333-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

Moment pritezanja poklopca ventila	
Strana plina	Strana tekućine
3/8 inča	1/4 inča
21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)

Moment pritezanja poklopca servisnog priključka	10,8~14,7 N • m (110~150 kgf • cm)

Postavljanje vanjske jedinice

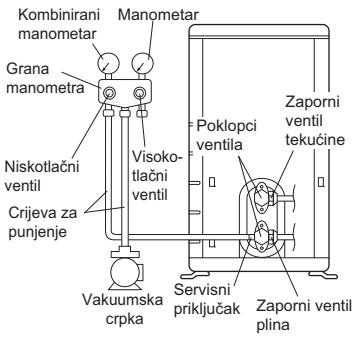
5. Odzračivanje i provjera istjecanja plina.

• Kada dovršite postavljanje cjevovoda, potrebno je ispustiti zrak i provjeriti istječe li plin.

⚠ UPOZORENJE

1) U krug rashladnog sredstva nemojte dodavati nijednu drugu tvar osim propisanog rashladnog sredstva (R410A).
2) Dođe li do istjecanja rashladnog plina, prozračite prostoriju što prije i što je više moguće.
3) R410A, poput drugih rashladnih sredstava, uvijek se treba prikupiti i nikada ne odlagati izravno u okoliš.
4) Vakuumsku crpku upotrijebite samo za R410A. Upotrebom iste vakuumske crpke za različita rashladna sredstva možete oštetiti vakuumsku crpku i jedinicu.

- Ako upotrebljavate dodatno rashladno sredstvo, odzračite zrak iz cjevovoda rashladnog sredstva i unutarnje jedinice s pomoću vakuumske crpke, a zatim dodajte rashladno sredstvo.
- Za rukovanje vretenom zapornog ventila upotrijebite imbus ključ (4 mm).
- Sve spojeve cijevi rashladnog sredstva treba pritegnuti momentnim ključem i propisanim momentom pritezanja.



1) Spojite ispupčenu stranu crijeva za punjenje (koja izlazi iz manometra razvodnika) sa servisnim priključkom zapornog ventila za plin.

⬇

2) Potpuno otvorite niskotlačni ventil manometra razvodnika (Lo) i potpuno zatvorite njegov visokotlačni ventil (Hi).
(Nakon toga na visokotlačnom ventilu ne trebate poduzimati nikakve radnje.)

⬇

3) Uključite vakuumsku crpku i sa sigurnošću utvrdite da manometar smjese pokazuje vrijednost–0,1 MPa (–76 cmHg)*1.

⬇

4) Zatvorite niskotlačni ventil manometra razvodnika (Lo) i zaustavite vakuumsku crpku.
(Nekoliko minuta zadržite takvo stanje kako se pokazivač manometra smjese ne bi vratio unatrag.)*2.

⬇

5) Uklonite poklopce sa zapornog ventila tekućine i zapornog ventila plina.

⬇

6) Za otvaranje ventila imbus ključem zakrenite vreteno zapornog ventila tekućine 90 stupnjeva ulijevo.
Zatvorite ga nakon 5 sekundi i provjerite istječe li plin.
S pomoću sapunice provjerite istječe li plin s holender matica unutarnje i vanjske jedinice te s vretena ventila.
Po završetku provjere obrišite sapunicu.

⬇

7) Odvojite crijevo za punjenje od servisnog priključka zapornog ventila plina, a zatim potpuno otvorite zaporne ventile tekućine i plina.
(Vreteno ventila ne pokušavajte gurnuti dalje od krajnjeg položaja.)

⬇

8) Momentnim ključem pritegnite poklopce ventila i poklopce servisnih priključaka zapornih ventila tekućine i plina propisanim momentom pritezanja.

*1. Odnos duljine cijevi i vremena rada vakuumske crpke.

Duljina cijevi	Do 15 metara
Vrijeme rada	Ne manje od 10 minuta.

*2. Ako se pokazivač manometra smjese vrati unatrag, u rashladnom sredstvu možda ima vode ili neki spoj cijevi nije dobro učvršćen. Provjerite sve spojeve cijevi i po potrebi pritegnite matice, a zatim ponovite korake od 2) do 4).

Postavljanje vanjske jedinice

6. Punjenje rashladnog sredstva.

Na pločici jedinice provjerite koja se vrsta rashladnog sredstva treba upotrijebiti.

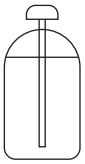
Mjere opreza prilikom dodavanja rashladnog sredstva R410A

Napunite iz cijevi tekućine u tekućem obliku.

Rashladno je sredstvo miješano, pa bi dodavanje u plinovitom obliku moglo prouzročiti promjenu sastava i onemogućiti ispravan rad.

1) Prije punjenja provjerite je li na cilindar pričvršćen sifon. (Na njemu bi trebalo pisati "ima pričvršćen sifon za punjenje tekućine" ili slično.)

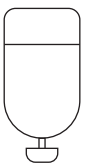
Punjenje cilindra s pričvršćenim sifonom



Prilikom punjenja cilindar držite uspravno.

Unutra je sifonska cijev pa prilikom punjenja tekućinom cilindar ne trebate okrenuti naopako.

Punjenje ostalih cilindara



Prilikom punjenja cilindar okrenite naopako.

- Obavezno upotrijebite alate za R410A kako biste osigurali pravilan tlak i spriječili ulaz stranih tvari.

Važne informacije o upotrebljavanom rashladnom sredstvu

Proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove koji su obuhvaćeni Protokolom iz Kyota. Ne ispuštajte plinove u atmosferu.

Vrsta rashladnog sredstva: **R410A**

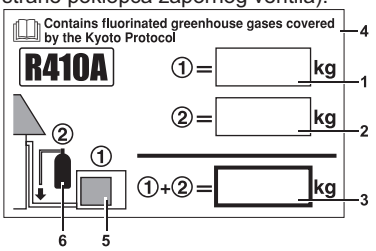
GWP (1) vrijednost: **1975** (1) GWP = potencijal globalnog zagrijavanja

Molimo popunite neizbrisivom tintom,

- ① tvorničko punjenje rashladnog sredstva proizvoda,
- ② dodatna količina rashladnog sredstva napunjena na lokaciji i
- ① + ② ukupno punjenje rashladnog sredstva

na oznaci punjenja rashladnog sredstva isporučenoj s ovim proizvodom.

Ispunjena naljepnica mora biti pričvršćena u blizini priključka za punjenje proizvoda (npr. s unutarnje strane poklopca zapornog ventila).



1 tvorničko punjenje rashladnog sredstva proizvoda: pogledajte nazivnu pločicu jedinice
2 dodatna količina rashladnog sredstva napunjena na lokaciji
3 ukupno punjenje rashladnog sredstva
4 Proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove koji su obuhvaćeni Protokolom iz Kyota
5 vanjske jedinice
6 cilindar rashladnog sredstva i grana za punjenje

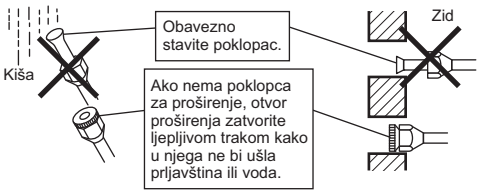
NAPOMENA

Nacionalna implementacija EU propisa o nekim fluoriziranim stakleničkim plinovima može zahtijevati da na jedinici bude naveden službeni nacionalni jezik. Stoga se s jedinicom isporučuje dodatna naljepnica o fluoriranim stakleničkim plinovima na više jezika. Upute za lijepljenje navedene su sa stražnje strane naljepnice.

7. Rad na cjevovodu za rashladno sredstvo.

7-1 Mjere opreza pri rukovanju cijevima.

1) Zaštitite otvor cijevi od prašine i vlage.
2) Cijevi savijajte što je manje moguće. Za savijanje upotrijebite alat za savijanje cijevi.

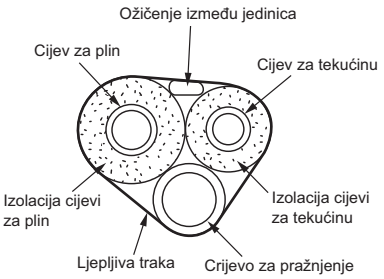


7-2 Odabir materijala od bakra i materijala za toplinsku izolaciju.

Prilikom upotrebe cijevi i priključaka kupljenih u trgovini pridržavajte se sljedećih smjernica:

1) Izolacijski materijal: polietilenska pjena
   Stopa prijenosa topline: 0,041 do 0,052 W/mK (0,035 – 0,045 kcal/(mh •°C))
   Površinska temperatura cijevi rashladnog plina dostiže najviše 110°C
   Odaberite izolacijske materijale koji će podnijeti tu temperaturu.
2) Obavezno izolirajte sve cjevovode (za plin i tekućinu) i to prema dolje navedenim dimenzijama.

Strana plina	Strana tekućine	Toplinska izolacija plinske cijevi	Toplinska izolacija cijevi za tekućinu
Vanj. promj. 9,5 mm	Vanj. promj. 6,4 mm	Unut. promj. 12-15 mm	Unut. promj. 8-10 mm
Najmanji polumjer presavijanja		Debljina 10 mm min.	
30 mm ili više			
Debljina 0,8 mm (C1220T-O)			

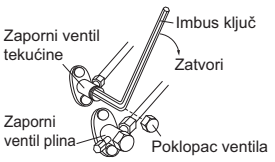


3) Za cijevi rashladnog plina i tekućine upotrijebite različitu toplinsku izolaciju.

Postupak ispumpavanja

Zbog zaštite okoliša svakako obavite ispumpavanje prilikom premještanja ili odlaganja jedinice.

1) Uklonite poklopac ventila sa zapornog ventila tekućine i zapornog ventila plina.
2) Izvršite prinudno hlađenje.
3) Nakon pet do deset minuta imbus ključem zatvorite zaporni ventil tekućine.
4) Nakon dvije do tri minute zatvorite zaporni ventil plina i zaustavite prinudno hlađenje.



Kako upotrijebiti način prinudnog hlađenja

■ **Rukovanje gumbom za pokretanje/zaustavljanje unutarnje jedinice**

Držite gumb za pokretanje/zaustavljanje unutarnje jedinice pritisnut najmanje pet sekundi. (Uređaj se pokreće.)

- Način prinudnog hlađenja automatski će se zaustaviti nakon otprilike 15 minuta.
  Za prinudno zaustavljanje probnog načina rada pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje unutarnje jedinice.

■ **Rukovanje daljinskim upravljačem ta glavnu jedinicu**

1) Pritisnite gumb za "pokretanje/zaustavljanje". (Uređaj se pokreće.)
2) Istodobno pritisnite gumbe temperature ▲▼ i gumb za "odabir načina rada".
3) Dvaput pritisnite gumb za "odabir načina rada".
   (Prikazat će se ⁊ i jedinica će prijeći u probni način rada.)
4) Za povratak u hlađenje pritisnite gumb za "odabir načina rada".

- Probni način rada automatski će se zaustaviti nakon otprilike 30 minuta. Za prinudno zaustavljanje probnog načina rada pritisnite gumb za pokretanje/zaustavljanje.

⚠ OPREZ

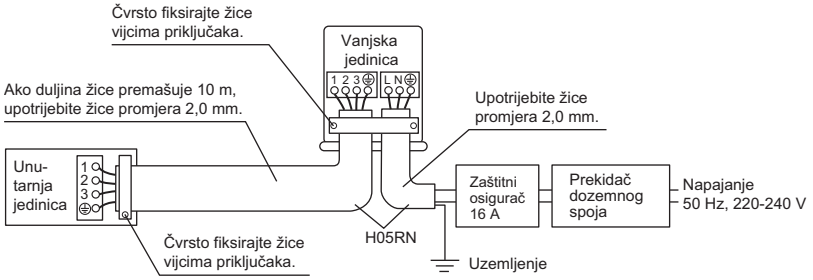
1) Kada dodirujete prekidač, nemojte dodirnuti redne stezaljke. Stezaljke su pod visokim naponom pa bi moglo doći do strujnog udara.
2) Najviše tri minute nakon zatvaranja zapornog ventila tekućine zatvorite zaporni ventil plina, a zatim zaustavite prinudni rad.

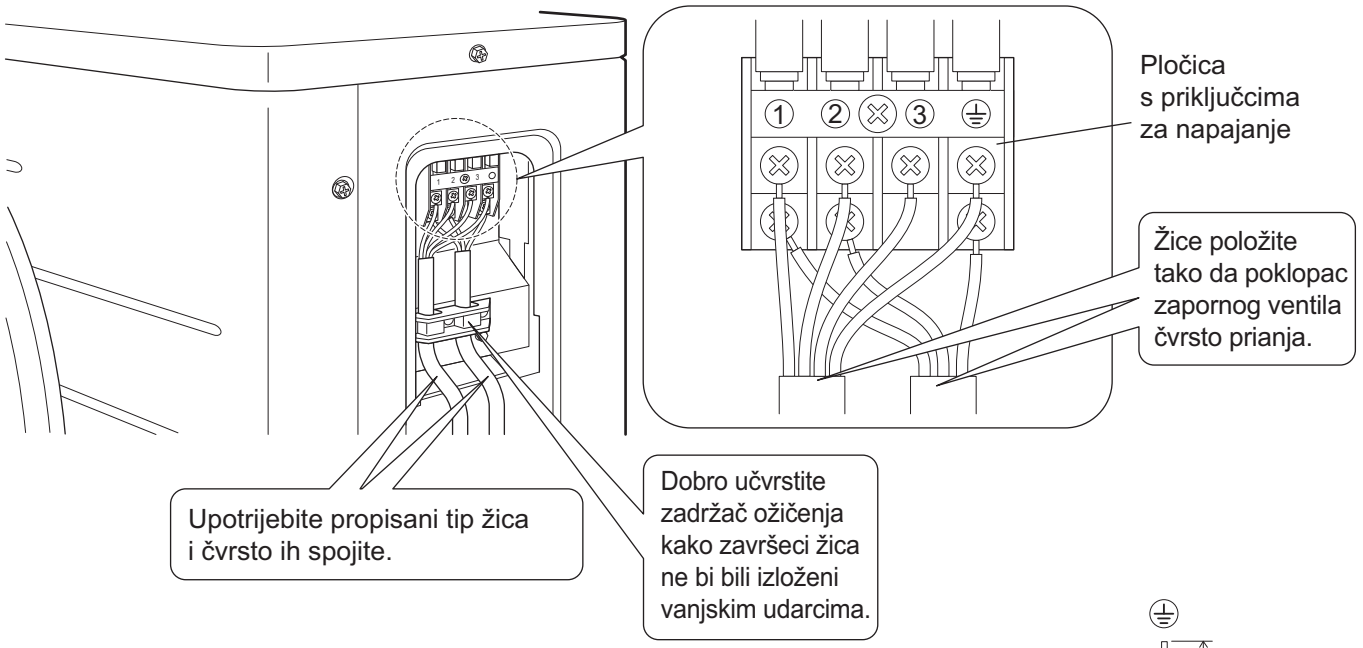
Ožičenje

⚠ UPOZORENJE

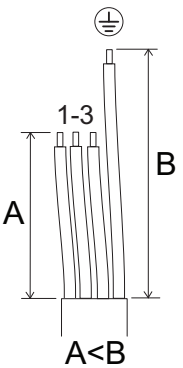
1) Ne upotrebljavajte obložene žice, upletene žice, produžne kabele ili zvjezdaste priključke jer oni mogu dovesti do pregrijavanja, strujnog udara ili požara.
2) U uređaj ne postavljajte električne dijelove kupljene u trgovini. (Na rednim stezaljkama nemojte razvoditi snagu odvodne crpke i sl.) To može dovesti do strujnog udara ili požara.
3) Obavezno instalirajte prekidač dozemnog spoja. (Onaj koji može podnijeti više harmonične struje.)
(Jedinica se služi inverterom, što znači da mora imati prekidač dozemnog spoja koji može podnijeti harmonične struje kako bi spriječio nepravilnosti u radu samog prekidača dozemnog spoja.)
4) Postavite svepolni prekidač s najmanje 3 mm udaljenosti između kontaktnih točaka.
5) Kabel napajanja ne spajajte na unutarnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

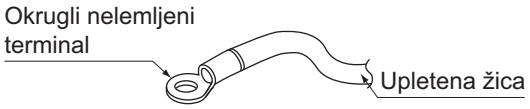
- Nemojte uključivati napajanje prije dovršetka svih radova.
  1) Skinite izolaciju sa žice (20 mm).
  2) Spojite priključne vodove između unutarnje i vanjske jedinice pazeći na **odgovarajuće brojeve priključaka.** Čvrsto pritegnite vijke priključaka. Preporučujemo da vijke pritegnete plosnatim odvijačem. Vijci se nalaze na rednoj stezaljki.





Poštujte napomene navedene u nastavku kada spajate ožičenje na rednu stezaljku napajanja.
Mjere opreza za ožičenje napajanja.
Za priključivanje na terminalnu ploču napajanja upotrijebite okrugli uvijeni terminal. Ako se ne može upotrijebiti iz razloga koji se ne mogu izbjeći, svakako slijedite sljedeće upute.
Okrugle prstenaste priključke s urezima postavite do prekrivenog dijela žice i učvrstite ih.

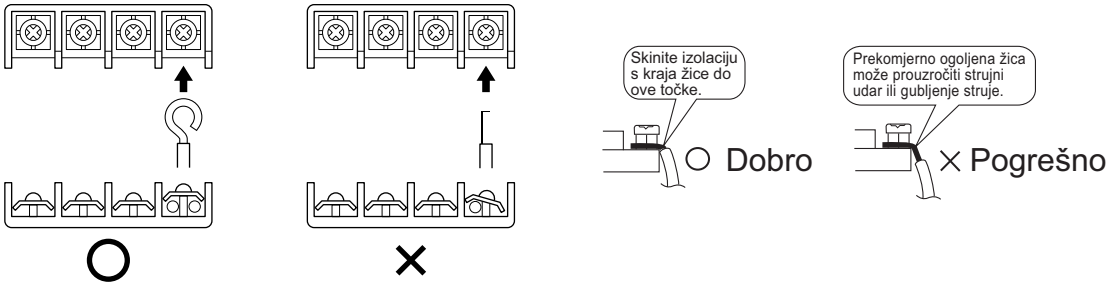




Ožičenje

⚠ OPREZ

Prilikom spajanja priključnih vodova na rednu stezaljku jednožilnim žicama, obavezno ih isprepletite.
Nepravilni radovi na ožičenju mogu dovesti do pregrijavanja i požara.



Skidanje izolacije sa žice na rednoj stezaljki

3) Povucite žicu i pazite da je ne prekinete. Zatim blokirajte žicu u mjestu.

Električka shema

□□□	:	Priključna stezaljka	▪▪▪	:	Vanjsko ožičenje
⊡	:	Priključak	—○—	:	Terminal
—●—	:	Povezivanje			

BLK	:	Crna	ORG	:	Narančasta
BLU	:	Plava	RED	:	Crvena
BRN	:	Smeđa	WHT	:	Bijela
GRN	:	Zelena	YLW	:	Žuta

Napomene	:	Uvjete napajanja provjerite na nazivnoj pločici.	
	:	OUTDOOR	Vanjska
	:	CONDENSER	Kondenzator
	:	DISCHARGE	Ispust

Tablica dijelova u shemi ožičenja

C400, C405	Kondenzator	N	Neutralni vodič
DB1	Diodni most	PCB1	Tiskana pločica
E1, E2, HL1, HN1, HR1, HR2, MR30_A, MR30_B	Priključak	PS	Napajanje
		Q1L	Zaštita od preopterećenja
E1H	Grijač	R1T, R2T, R3T	Termistor
FU1, FU2, FU3	Osigurač	S20, S30, S40, S71, S80, S90	Priključnica
IPM1	Inteligentni modul napajanja	SA1	Odvodnik prenapona
L	Pod naponom	V2, V3, V150	Varistor
L1	Zavojnica	X1M	Redna stezaljka
L1R	Reaktor	Y1E	Zavojnica elektroničkog ekspanzijskog ventila
M1C	Motor kompresora	Y1R	Svitak prekretnog elektromagnetskog ventila
M1F	Motor ventilatora	Z1C, Z2C, Z3C	Feritna jezgra
MR30, MRCW, MRM10	Magnetski relej	⏚	Zaštitno uzemljenje

Probno puštanje u pogon i završna provjera

1. Probni rad i testiranje.

1-1 Izmjerite napon napajanja i uvjerite se da je unutar propisanog raspona.

1-2 Probni rad treba provesti u načinu hlađenja ili grijanja.

■ Za toplinsku crpku

• U načinu hlađenja odaberite najnižu programabilnu temperaturu, a u grijanju najvišu.

1) Ovisno o temperaturi u prostoriji, probni rad može biti onemogućen u bilo kojem načinu rada.
2) Po dovršetku probnog rada postavite uobičajenu temperaturu (26°C do 28°C za hlađenje, 20°C do 24°C za grijanje).
3) Kao zaštitnu mjeru sustav onemogućuje ponovni početak rada 3 minute nakon isključivanja.

■ Samo za hlađenje

1) Probni rad u načinu hlađenja može biti onemogućen ovisno o sobnoj temperaturi.
2) Po dovršetku probnog rada postavite temperaturu na normalnu razinu (od 26°C do 28°C).
3) Radi zaštite, jedinica onemogućuje ponovni početak rada 3 minute nakon isključivanja.

1-3 Obavite probni rad u skladu s priručnikom za upotrebu kako biste provjerili da sve funkcije i dijelovi rade ispravno, kao npr. pomicanje otvora za zrak.

• U stanju mirovanja klima uređaj troši malu količinu električne energije. Ako ga nećete upotrebljavati neko vrijeme nakon postavljanja, isključite osigurač kako biste spriječili nepotrebno trošenje električne energije.
• Ako se osigurač aktivira kako bi prekinuo napajanje klima uređaja, sustav će nastaviti s radom kada se osigurač ponovo otvori. Radit će u onom načinu u kojem je došlo do prekida.

2. Stavke testiranja.

Stavke testiranja	Simptom (zaslon dijagnostike na daljinskom upravljaču)	Provjera
Unutarnja i vanjska jedinica pravilno su postavljene na čvrstoj podlozi.	Pad, vibracije, buka	
Rashladni plin ne istječe.	Nepotpuna funkcija hlađenja/ grijanja	
Cijevi rashladnog plina i tekućine te produžetak unutarnjeg crijeva za pražnjenje toplinski su izolirane.	Istjecanje vode	
Linija za odvod pravilno je postavljena.	Istjecanje vode	
Sustav je pravilno uzemljen.	Izboj struje	
Za međusobno spajanje žica upotrijebljene su propisane žice.	Ne radi ili je došlo do oštećenja pregrijavanjem	
Ulaz i izlaz zraka iz unutarnje ili vanjske jedinice obavlja se neometano. Zaporni ventili su otvoreni.	Nepotpuna funkcija hlađenja/ grijanja	
Unutarnja jedinica pravilno reagira na naredbe daljinskog upravljača.	Ne radi	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

EAC

3P291651-9W 2015.10